



Language consultations: electronic database

<https://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/994>

Question

Kā labāk: **komunicēt informāciju** par skolēna izaugsmi vai **informēt** par skolēna izaugsmi?

Answer

Labāk: **informēt** par skolēna izaugsmi.

Latviešu valodā ir pārejoši (transitīvi) un nepārejoši (intransitīvi) darbības vārdi. Pārejoši darbības vārdi nosauc darbību, kas vērsta uz objektu akuzatīvā (jautājums Ko?) bez prievārda, piemēram:

lasīt grāmatu;

redzēt māju;

zīmēt portretu.

Nepārejoši darbības vārdi nosauc darbību, kas nav vērsta uz objektu akuzatīvā:

gulēt;

priecāties;

sazināties.

Arī darbības vārds *komunicēt* ir nepārejošs darbības vārds, tātad ar to nevajadzētu lietot kādu objektu akuzatīvā:

nevis *komunicēt informāciju*, bet *informēt, sniegt informāciju*;

nevis *komunicēt pētījuma rezultātus*, bet *izplatīt pētījuma rezultātus, nodot pētījuma rezultātus*;

nevis *komunicēt uzņēmuma zīmolu*, bet *reklamēt zīmolu, vēstīt par zīmolu*.

Sources

[Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: komunicēt](#)

